

INVITATION AU VOYAGE

L'année 2019 marquera donc trente ans de relations entre Avully et Remetea. Pour marquer cet anniversaire, nous allons effectuer, à l'été, un voyage dans les Carpates orientales intérieures, auquel toute personne désireuse de découvrir cette région et notre village partenaire est cordialement invitée à participer. La fête du quartier de Csutak est agendée au samedi 28 et au dimanche 29 juillet et nous souhaitons en être. Comme le 1^{er} août suit trois jours plus tard, l'idée serait de fêter aussi, et «à la Suisse», notre fête nationale. Il est donc probable qu'un départ en avion soit fixé aux environs du mercredi 24 juillet et que le retour se fasse le dimanche 4 août.

Ces dates sont encore indicatives (sauf celles des fêtes !) et le programme



La fête des enfants



Atelier danses

ADRESSES DE L'ASSOCIATION AVULLY-REMETEA :

Vital DORSAZ	président	1, avenue de Gennecy	077/461.28.43
Florian MARCHON		32, rue des Noirettes - 1227 Carouge	079/406.19.41
Dany SOLLERO et	secrétaire		
Bernard SOLLERO	trésorier	79, route d'Epeisses	022/756.15.81
notre CCP : 12-14073-9			

LES BUTS DE L'ASSOCIATION AVULLY-REMETEA SONT :

- entretenir et développer les liens entre Remetea et Avully
- stimuler et soutenir l'action de la Fondation Avully-Remetea et de l'association ProCsutakfalva (Csutakfalvaert)
- apporter des appuis d'ordre logistique, technique et/ou financiers dans la réalisation de projets d'intérêt général, dans les domaines scolaires, sociaux, culturels, sportifs, environnementaux, du développement de la vie civique, de l'encouragement à la citoyenneté, de l'amélioration des relations entre communautés et d'une meilleure prise en compte du rôle et de la place des femmes et des enfants.

POUR DEVENIR MEMBRES DE L'ASSOCIATION, UTILISEZ LE BULLETIN DE VERSEMENT INSÉRÉ DANS CE FEUILLET.
LA COTISATION ANNUELLE EST FIXÉE À 30 FRANCS. TOUT AUTRE MONTANT SERA ÉGALEMENT BIENVENU.

AVULLY - REMETEA

BULLETIN D'INFORMATION DE L'ASSOCIATION AVULLY REMETEA - 2017-2018

BIENTÔT 30 ANS ! ET APRÈS ?

À la fin de l'hiver 1989, le Conseil municipal d'Avully décidait d'adhérer à l'Opération Village Roumain (OVR), un mouvement citoyen né en Belgique et destiné à s'opposer à la destruction totale programmée par l'état roumain d'un grand nombre de villages et hameaux de ce pays. Les villes, villages et communes d'Europe étaient appelées à adopter une localité roumaine et le secrétariat international d'OVR attribua à la commune d'Avully le village transylvain de Remetea, Gyergyoremete en hongrois. La commune de Remetea comprenait trois autres hameaux, dont deux adoptés par des villages belge et français. C'est ainsi qu'Avully se retrouva «parrain» d'un village inconnu figurant sur la liste des localités menacées, avec pour charge de transmettre aux diverses autorités roumaines concernées, ainsi qu'à la population de Remetea, sa vive désapprobation face à ce qui se profilait comme un génocide culturel majeur. En effet, l'objectif officiel annoncé était de transférer les populations rurales touchées par ces destructions dans des centres agro-industriels, en fait de petites villes, où elles auraient certes bénéficié d'un cadre de vie

moderne mais perdu d'un coup d'un seul, sans l'avoir demandé, tous leurs repères, ainsi que leurs modes de vie traditionnels. Il est vrai que l'état de développement des campagnes roumaines, en 1989, ressemblait fort à celui de nos villages septante ans plus tôt : eau courante et assainissements inexistants, routes asphaltées rares et délabrées, lignes téléphoniques réservées aux mairies, postes de police, dispensaires, entreprises d'État, à certaines écoles et à quelques rares privilégiés, membres du tout puissant parti com-



Activités culturelles devant la grange de la «Maison suisse»

muniste roumain. La mécanisation agricole était de piètre qualité et réservée aux coopératives étatiques, sinon, traction animale, sur les routes comme dans les champs. Le pays méritait bien d'être modernisé mais la potion, non dénuée d'arrière-plans politiques et policiers, était d'une radicalité particulièrement brutale.

Et c'est ainsi que les autorités communales, l'école

d'Avully et un certain nombre d'habitants prirent leur plume et leurs crayons de couleur, qui pour adresser au président Ceausescu et au gouverneur de la province de Harghita des messages de protestation et

suite page 2

INVITATION

Vendredi 22 mars 2109, dès 19h30, salle de Saint-Gervais
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ET SOUPER
Toute personne intéressée par notre activité est la bienvenue.

d'indignation, qui pour transmettre à la mairie de Remetea et à l'école du village le soutien des Avullyotes et tenter d'établir une correspondance. Ce sinistre projet, baptisé plan de systématisation, fut bien mis en route mais le régime, ébranlé par l'écho international de l'OVV et par des pressions politiques souterraines, s'écroula moins d'une année plus tard, à la faveur d'un coup d'État camouflé en révolution populaire. À moins que ce soit du fait d'une révolution populaire récupérée par un coup d'État !

Le rideau de fer qui séparait l'Europe en deux blocs antagonistes s'écroulant lui aussi, il devint possible à ceux des «parrains» qui le souhaitaient de rendre visite à leur «filleul». En découvrant la réalité de la vie sur place, l'état sanitaire et social du pays, une majorité d'entre eux, dont la commune d'Avully, décida de transformer l'engagement initial, purement moral, tout d'abord en une aide de type humanitaire, puis en une démarche d'aide au développement. Ceci dans le but d'accompagner les localités roumaines dans leur désir de se rapprocher des standards de vie de l'Europe occidentale. De nombreux transports de matériel (médicaments, habits, chaussures, fournitures scolaires et sportives, etc.) furent organisés, des voyages permirent à des roumains de visiter leurs parrains de l'ouest, à des Belges, Français, Suisses et autres de se rendre en Roumanie et, ensemble, de penser puis de mettre en œuvre des projets adaptés aux besoins des uns et aux moyens des autres. Dans un

esprit de partenariat.

C'est ainsi qu'un engagement citoyen transeuropéen sans visée à long terme ni projet particulier participa à la chute d'un régime qui semblait solidement implanté, accompagna la fin de la division de l'Europe et de la guerre froide et permit, entre nos villes et villages, le début d'aventures humaines qui durent, pour certaines, depuis bientôt trente ans. La distance, les différences de langues, de cultures et d'histoires, rien de laissait entrevoir l'établissement de liens durables et si, dans de nombreux cas, les liens s'effilochèrent, puis se rompirent, pour d'autres, comme Avully et Remetea, la relation, tout en évoluant, est restée solide.

Nos moyens étant limités, en comparaison de ceux d'autres partenaires suisses et genevois, nos objectifs se devaient d'être raisonnables. Assez vite, l'idée fut d'investir dans un ou des projets susceptibles de survivre à la fin de notre engagement, de viser à leur autonomie. Il y eut la création d'une fondation, la Fondation Avully-Remetea, principalement active dans les domaines culturels et sportifs, para et périscolaire. Puis celle d'une association, destinée à dynamiser la vie sociale d'un quartier périphérique et défavorisé du village, Csutak.

C'est aujourd'hui notre principal axe d'engagement et d'investissement, la fondation étant totalement autonome et se contentant d'un soutien financier réduit.

À l'approche du jubilé des trente ans, que nous souhaitons fêter cet été à Remetea (voir ci-après notre invitation au voyage), bien conscients que nos rangs s'éclaircissent d'année en année et que le soutien financier de la commune d'Avully ne pourra être reconduit éternellement, nous regardons l'avenir avec interrogation. En Roumanie, si la page du communisme est bien tournée, l'alignement sur les standards occidentaux reste un espoir illusoire, que ce soit en ce qui concerne le niveau de vie ou le fonctionnement politique ou social. Ce n'est donc pas demain que les collectivités publiques pourront dégager des moyens pour soutenir les initiatives citoyennes visant à favoriser le bien vivre ensemble. Faute de soutien financier, l'existence de celles-ci ne reposera plus que sur l'engagement bénévole et sur des générosités aléatoires par temps difficiles.

Nous avons mis à disposition de nos amis et partenaires de Remetea un terrain et des locaux dont ils sont maintenant propriétaires, ce qui leur garantit un minimum d'indépendance. Ils ont appris à faire vivre ces lieux et en ont fait le cœur animé de leur

quartier. Les compétences acquises, comme l'engouement suscité, permettent d'imaginer que le mouvement perdurera mais la réalité matérielle, en l'absence de soutien financier, pourrait aussi dans un premier temps le freiner, puis lui être fatal.

Afin de repousser le risque d'une telle issue aussi loin que faire se peut, et tant que nos forces le permettent, nous allons continuer de collecter des fonds, principalement à l'occasion de la fête des promotions d'Avully et par l'appel aux cotisations et dons. Puis, lorsqu'il ne sera plus possible de faire autrement, il faudra planifier un désengagement progressif, afin de ne pas laisser tomber nos partenaires trop brutalement. Enfin, resteront les liens d'amitiés, les contacts divers, les visites et les souvenirs d'une aventure commune riche et longue de plusieurs décennies, à l'enseigne de l'humanité et de la solidarité. D'ores et déjà merci à celles et ceux qui nous ont aidés à parcourir le chemin déjà accompli et, par avance, merci à celles et ceux qui nous aideront à tracer celui qui nous attend encore.

La clôture rénovée



MERCI, MULTUMESC, KÖSZÖNÖM !

L'association Avully-Remetea bénéficie de trois sources principales de financement : Une subvention communale annuelle, les cotisations et dons de nos membres et soutiens et le résultat de la vente des boissons, grillades et raclettes de la fête des promotions de l'école d'Avully.

Un grand **MERCI** aux autorités communales, à nos amis et à toutes les personnes qui ont œuvré à la tenue des stands lors de la fête de l'école.



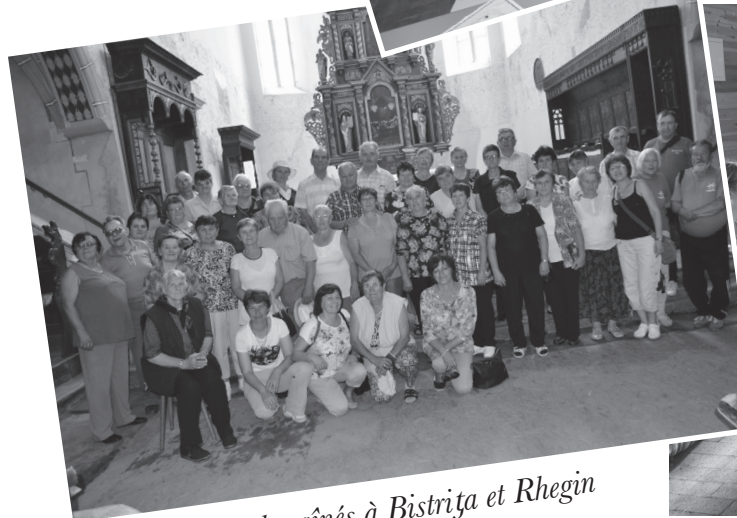
Saint-Nicolas



Ateliers d'été



La fête des enfants



La sortie des aînés à Bistrița et Rheim



Contes pour les enfants



Une nouvelle chaudière et une nouvelle cheminée

